

Zeitschrift: Gehörlosen-Zeitung für die deutschsprachige Schweiz
Herausgeber: Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen
Band: 76 (1982)
Heft: 21: A

Rubrik: Begegnung zwischen schweizerischen und deutschen Gehörlosen :
zum internationalen Sonnenberg-Selbsthilfeseminar vom 5. bis 9.
September 1982: "Probleme Gehörloser in unserer Gesellschaft"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- Der Sportverein möchte mehr Zuschauer.
 - Der Schwerhörigenverein beklagt die Überalterung seiner Mitglieder und die Kommunikationsschwierigkeiten mit den Gehörlosen. Die Gebärden werden oft nicht verstanden. Jetzt versucht man mit dem Fingeralphabet eine bessere Verständigung zu schaffen. Eine ganze Reihe von Problemen!
- Aber auch neue Wege werden begangen. Im Heim Turbenthal zum Beispiel werden die Heiminsassen zu grösserer Selbständigkeit ermuntert. Sie erhalten mehr Informationen als früher, kommen zu Gesprächen zusammen, und die Heimin-

sassen sollen selber denken, selber sagen, was sie möchten.

Herr Ringli findet diese Tage der Gehörlosen in der Kantonalen Gehörlosenschule einen guten Anfang für das Treffen junger und älterer Gehörloser, um miteinander die Probleme zu besprechen. Viele Schüler glauben, dass sie später als Erwachsene so sein werden wie die Hörenden. Er hofft, dass diese Begegnungen weiter bestehen bleiben.

Im Anschluss an dieses Forum folgten Diskussion und das Abschlussreferat mit Ausblick auf das Jahr der Kommunikation 1983.

Hae.

Begegnung zwischen schweizerischen und deutschen Gehörlosen

Zum internationalen Sonnenberg-Selbsthilfeseminar vom 5. bis 9. September 1982: «Probleme Gehörloser in unserer Gesellschaft»

In St. Andreasberg im Oberharz (Bundesrepublik Deutschland) haben sich rund 60 Gehörlose und Hörende (Eltern, Erzieher, Lehrer, Sozialarbeiter, Krankenschwestern und Seelsorger, Werkstattleiter) zu einem einwöchigen Seminar getroffen. Sie sind aus dem gesamten deutschsprachigen Raum gekommen: von Hamburg bis Zürich von Braunschweig bis Luxemburg. Das Seminar hat sich unter der Leitung von Herrn Friedrich Wilhelm Jürgens, Gehörlosenlehrer, mit dem Thema «Probleme Gehörloser in unserer Gesellschaft» auseinandergesetzt.

Für die Schweiz haben am Seminar teilgenommen: Hubert Brumm (Zürich), Ruedi Graf (St. Gallen) und Mar-

cus Huser (Luzern). Sie sind als aktive Schweizer Gehörlose nach Deutschland gefahren, um Kontakt mit ihren deutschen Kollegen zu finden. Es bestehen im deutschsprachigen Raum nur wenig Verbindungen zwischen den nationalen Gehörlosenverbänden (Bundesrepublik Deutschland, Österreich und Schweiz).

Überall, wo Hörende mit Gehörlosen zusammenarbeiten und zusammenleben, im Betrieb, in Berufsschule und Familie, stellt sich das Verständigungsproblem. Beim Erfahrungsaustausch und in der Diskussion auf dem Sonnenberg ergaben sich daraus Fragen, so zum Beispiel:

Wie kann die Verständigung zwischen Eltern und Kindern verbessert werden?

Wie können gehörlose Kinder in der Gehörlosenschule mehr lernen?

Wie kann Gehörlosen die Teilhabe am Leben der Gesellschaft erleichtert werden?

Wie kann die Partnerschaft zwischen Gehörlosen und Hörenden verstärkt werden?

Aus diesen und anderen Fragen haben sich folgende Forderungen ergeben:

Überall sollen Gebärdenkurse angeboten werden.

Bei der Erziehung und Bildung Gehörloser sollen Gebärden unterstützend eingesetzt werden.

Weiterführende Bildungsmöglichkeiten sollen auch von Gehörlosen wahrgenommen werden können.

Hauptberufliche Gebärdendolmetscher müssen ausgebildet und eingesetzt werden.

In Einrichtungen für Gehörlose sollen auch Gehörlose als vollwertige Mitarbeiter (zum Beispiel Erzieher, Lehrer oder Sozialarbeiter) eingesetzt werden.

Die Kosten für technische Hilfsmittel wie zum Beispiel das Schreibtelefon sollen vom Staat für alle Gehörlosen in voller Höhe übernommen werden.

Bei TV-Informationssendungen sollen Gebärdendolmetscher in ausreichender Bildgrösse eingeblendet werden. Die Untertitelung von Filmen muss verbessert und ausgebaut werden.

Gehörlose Führungskräfte und die Verbände der Gehörlosen sollen im Sinne von Hilfe zur Selbsthilfe konsequent unterstützt werden.

Kulturzentren für Gehörlose sollen in allen Regionen eingerichtet werden.

Neben der Arbeit im Plenum und in den Gruppen zum Thema haben die Hörenden sich zusätzlich in die Kunst der Gebärde einführen lassen. Ein eindrückliches, menschliches Erlebnis ist jeweils das Gebärdensingen gewesen. Hörende und Gehörlose haben gemeinsam zu Musik gesungen und sich gebärdet.

An diesem Seminar ist die Solidarität und die Partnerschaft zwischen den Gehörlosen und den Hörenden sehr grossgeschrieben worden. In jeder Arbeitsphase haben Gehörlose vollberechtigt mitgewirkt. Dies hat auch für die Schweizer Gehörlosen gegolten. Tief menschlich beeindruckt und ermutigt sind sie heimgekehrt. Es bleibt noch sehr viel zu tun in der deutsch-



Gezeichnet von Lucas Kollien, gehörloser Hamburger Schüler.

GZ – Gehörlosen-Zeitung

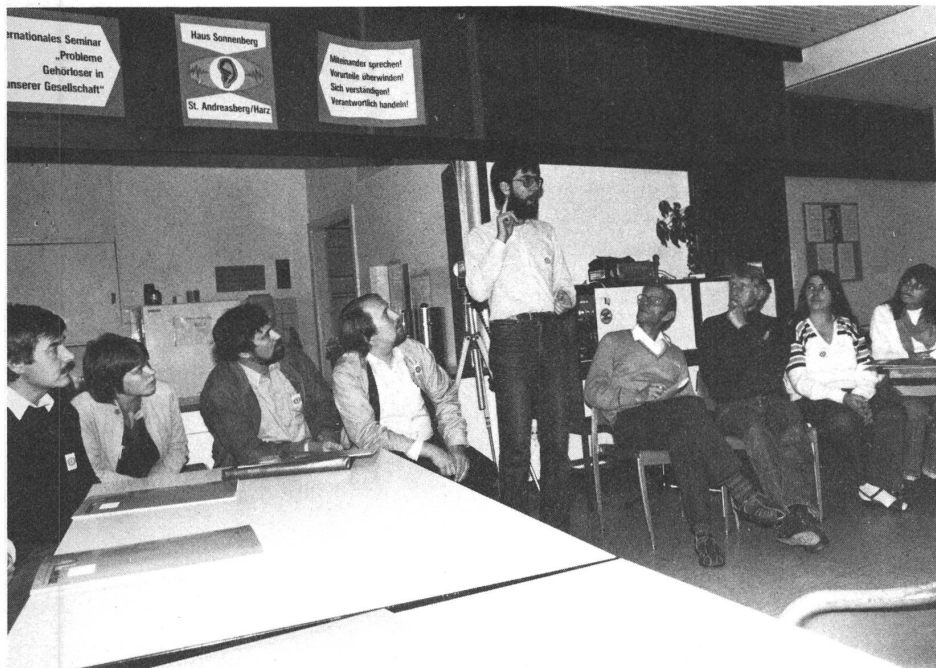
Redaktion: Erhard Conzettli, Kreuzgasse 45, 7000 Chur. Regionen Graubünden, Tessin, Leitartikel, Verbands- und Pro-Infirmis-Nachrichten.

Koordinator: Heinrich Beglinger, Eisenbahnweg 87, 4125 Riehen. Bearbeiter der Region Bern.

Mitarbeiter: Elisabeth Hänggi, Schützenrainweg 50, 4125 Riehen. Regionen Basel, Solothurn, Luzern, Innerschweiz und Schweizerischer Gehörlosenbund.

Markus Huser, Winkelriedstrasse 61, 6003 Luzern. Regionen Zürich, Aargau, Schaffhausen.

Walter Gnos, Kornstrasse 7, 8603 Schwerzenbach. Regionen St. Gallen, Ostschweiz (ohne Graubünden) und Sport.



Marcus Huser (stehend) bei einem Votum, rechts Friedrich-Wilhelm Jürgens (sitzend).

sprachigen Gehörlosenarbeit. Die Teilnehmer am Internationalen Sonnenberg-Selbsthilfe-Seminar haben hier klar erkannt, dass eine weitere

entschlossene Zusammenarbeit vonnöten ist. Nur so werden wir Gehörlosen in unserer Gesellschaft mit unseren Anliegen vorankommen. mh

Nestwärme

Theresli

Der Lehrer der ersten Klasse sagt von Theresli, es sitze da, wie wenn es nicht zur Klasse gehöre. Es war in seiner Klasse nicht daheim. Es konnte nicht anders: Es fühlte sich auch hier heimatlos. Kurz nach der Geburt hatte Theresli seine Mutter verloren. Es wurde dann von der Grossmutter väterlicherseits erzogen. Dann kam es zu Pflegeeltern. Dort war alles sauber und recht. Man wollte das Kind zu einem ordentlichen Mädchen erziehen. Dann heiratete der Vater wieder, und das Kind kam zur neuen Mutter. Der vielbeschäftigte Vater war in der Regel nur über die Wochenenden daheim. Die Stiefmutter war darauf bedacht, ja ihre Pflicht gegenüber dem Mädchen zu tun. Noch gewissenhafter erzog sie Theresli, als ein Mädchen geboren wurde. Theresli sollte auch in Zukunft keinen Unterschied bemerken, alles haben, was das Kleine auch bekommen wird. Durfte Theresli ihr kleines Schwesterchen besorgen, nässte es weniger während des Tages die Hosen und während der Nacht das Bett. Es ging auch besser, wenn der Vater einige Tage zu Hause sein konnte oder wenn die Mutter in ihrer gewissenhaften Pflichterfüllung etwas nachliess, ihr gar ein Geschenklein machte. Aber eben, es wollte einfach nicht gutgehen.

Wernerli

Eine ledige Mutter hatte das Büblein in einer Klinik geboren. Die Frau wollte ihr Kind auf keinen Fall behalten. In der Regel würde es solchen Müttern sofort weggenommen, um es gleich Pflegeeltern zu übergeben. In diesem Fall beschritt der Chefarzt einen anderen Weg. Er sagte der Mutter, man habe zurzeit keine guten Adoptiveltern für ihr Kind.

Sie solle es doch noch einige Tage behalten. Die Frau war einverstanden. Nun gab man der Mutter ihr Kind nackt in ihr Bett. Sie betrachtete es lange. Dann betastete sie es, streichelte es und schaute ihm lange tief in die Augen. Nach vier Tagen berichtete der Chefarzt der Mutter voller Freude, man habe nun die rechten Adoptiveltern gefunden. Da geschah, was man erwartet hatte. Die Mutter gab ihr Kind nicht her.

Nestwärme

Vergleichen wir das Gesagte über Theresli und Wernerli, kommen wir zum Begriff Nestwärme. Wir wählen das Wort, weil wir auch aus dem Leben von Tieren berichten wollen. Theresli hatte seine Mutter nach der Geburt verloren. Es fehlte ihm das warme Nest. Es fehlte das, was der Chefarzt bei Wernerli feststellen konnte: Geborgenheit. Da schreibt der Basler Biologe Portmann: «Gesellschaftlich Richtiges wird auf der ersten Zuwendung aufgebaut.» Wir denken an Wernerlis Mutter. Diese Zuwendung ist nicht nur das lange Ansehen, das Betasten, das Streicheln, das In-die-Augen-Schauen und An-sich-Schmiegen. Das ist nur das Äussere, das Sichtbare. Portmann spricht vom Innern, von chemischen Stoffen, die da mitspielen. In diesem Zusammenhang stellen wir die Frage: «Wie ist es möglich, dass der Schmetterling seine vielen Eier dort ablegt, wo die werdende Raupe ihr Futter findet, also an der richtigen Futterpflanze?» Wir können uns denken: Sobald das Ei in der Mutter durch den Samen des Vaters befruchtet ist, produziert der Stoffwechsel neue chemische Wirkstoffe, die zum richtigen Verhalten, in diesem Falle dem werdenden Leben gegenüber, führen.

Fehlt die Bindung zur Mutter, zeigen sich bei Beobachtungen aus einem Zoo schwere Folge-

Im Rückspiegel

Ausland

- Frankfurt scheint der Ort für Bombenleger zu werden.
- Der japanische Ministerpräsident Suzuki ist für 6 Tage zu offiziellem Besuch in China.
- In Bonn wurde der 52jährige Helmut Kohl Nachfolger des abgesetzten Bundeskanzlers Helmut Schmidt.
- Bei einem Bombenanschlag in Teheran wurden 70 Menschen getötet und viele verletzt.
- In Spanien wurde bei hohen Offizieren ein Putschplan entdeckt.
- Wieder ist in schwedischen Gewässern ein fremdes U-Boot bemerkt worden.
- Die Gewerkschaft «Solidarität» wurde durch die polnische Militärregierung verboten. Kann man sie wohl in den Herzen der Polen auch aufheben?
- Auf die Synagoge in Rom wurde ein Anschlag verübt. Ein Kind fand dabei den Tod, und über 30 Personen wurden verletzt.
- M. Kolbe, ein polnischer Pater, der 1941 sein Leben für einen zum Tode verurteilten Häftling opferte, wurde von Papst Johannes Paul II. heiliggesprochen.
- Neuer Präsident von Bolivien ist S. Zuazo.
- Der japanische Ministerpräsident Suzuki ist zurückgetreten.
- Ein Brite und zwei Schweden haben den Nobelpreis für Medizin erhalten. Der Friedensnobelpreis ging an Frau A. Myrdal, Schweden, und A. Garcia Robles, Mexiko.

Inland

- In Bümpliz BE entgleiste ein SBB-Zug. Es gab gegen 20 Verletzte.
- Eine Terrorgruppe «Morgenröte am Bürgerstock» hat einen Anschlag auf die Flugzeugwerke in Stans verübt.
- Die seit Monaten vermissten Mädchen wurden tot aufgefunden.
- Bei einem Unglück in der Sprengstoffabrik Isleten UR gab es vier Tote.
- Bei einem Unfall im Militärdienst fand ein Offizier den Tod, und 22 Soldaten wurden verletzt.
- Bundesrat Aubert weilt zu politischen Gesprächen in Wien.